

# ISO 23155:2022-01 (E)

## Interpreting services - Conference interpreting - Requirements and recommendations

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
Foreword .....		v
Introduction .....		vi
<b>1</b>	<b>Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions .....</b>	<b>1</b>
<b>3.1</b>	<b>Concepts related to language .....</b>	<b>1</b>
<b>3.2</b>	<b>Concepts related to parties involved in conference interpreting and to modes of interpreting .....</b>	<b>3</b>
<b>3.3</b>	<b>Concepts related to conference interpreting equipment and settings .....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>General provisions about conference interpreting .....</b>	<b>9</b>
<b>4.1</b>	<b>General .....</b>	<b>9</b>
<b>4.2</b>	<b>Modes of interpreting .....</b>	<b>9</b>
<b>4.3</b>	<b>Team strength and working hours in simultaneous interpreting .....</b>	<b>9</b>
<b>4.4</b>	<b>Teamwork between conference interpreters .....</b>	<b>10</b>
<b>4.5</b>	<b>Code of ethics .....</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Competences and qualifications of conference interpreters .....</b>	<b>10</b>
<b>5.1</b>	<b>General .....</b>	<b>10</b>
<b>5.2</b>	<b>Competences .....</b>	<b>10</b>
<b>5.2.1</b>	<b>Intellectual competences .....</b>	<b>10</b>
<b>5.2.2</b>	<b>Linguistic competences .....</b>	<b>10</b>
<b>5.2.3</b>	<b>Interpreting competences .....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.4</b>	<b>Communicative competences .....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.5</b>	<b>Intercultural competences .....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.6</b>	<b>Technical competences .....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.7</b>	<b>Interpersonal competences .....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.8</b>	<b>Competences in research, information acquisition and knowledge management .....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.9</b>	<b>Business competences .....</b>	<b>11</b>
<b>5.2.10</b>	<b>Competences in the field of information security .....</b>	<b>12</b>
<b>5.2.11</b>	<b>Stress management competences .....</b>	<b>12</b>
<b>5.3</b>	<b>Qualifications .....</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Requirements and recommendations applicable to conference interpreters in connection with conference interpreting assignments .....</b>	<b>12</b>
<b>6.1</b>	<b>Confidentiality .....</b>	<b>12</b>
<b>6.2</b>	<b>Requirements and recommendations before the conference interpreting assignment .....</b>	<b>12</b>
<b>6.2.1</b>	<b>General .....</b>	<b>12</b>
<b>6.2.2</b>	<b>Travel arrangements .....</b>	<b>13</b>
<b>6.2.3</b>	<b>Preparation .....</b>	<b>13</b>
<b>6.3</b>	<b>Requirements and recommendations during the conference interpreting assignment .....</b>	<b>13</b>
<b>6.4</b>	<b>Requirements and recommendations after the conference interpreting assignment .....</b>	<b>13</b>
<b>6.4.1</b>	<b>Conference information management .....</b>	<b>13</b>
<b>6.4.2</b>	<b>Terminology management .....</b>	<b>13</b>
<b>6.4.3</b>	<b>Ongoing quality assurance measures .....</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Requirements concerning the conference interpreting service provider (CISP) .....</b>	<b>14</b>
<b>7.1</b>	<b>General .....</b>	<b>14</b>

7.2	General requirements .....	14
7.3	Requirements during the planning phase of a conference .....	15
7.3.1	Requirements relating to the client .....	15
7.3.2	Requirements relating to conference interpreters .....	15
7.3.3	Agreement with conference interpreters .....	16
ISO 23155:2022(E)	ISO 23155:2022(E) 7.4 Requirements before the start of the conference .....	16
7.5	Requirements after the conference .....	16
Annex A (informative)	Conference interpreting workflow .....	17
Annex B (informative)	Example of a code of conduct for conference interpreters .....	18
Annex C (informative)	Content of assignment agreement .....	20
Annex D (informative)	Head of team .....	21
Annex E (informative)	Team strength for simultaneous interpreting .....	22
Annex F (informative)	Customary practice when recruiting conference interpreters .....	25
Bibliography	.....	26
Index	.....	27